

Gebrauchsanleitung

DE

Eckenschutz soft // Art.Nr.: 82030 / 82031
Kantenschutz soft // Art.Nr.: 82040 / 82041

Sicherheitshinweise:

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Montage und Anwendung sorgfältig durch. Die Sicherheitsfunktion des Artikels könnte sonst beeinträchtigt werden. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

- Achtung! Dieser Artikel ist zum Schutz Ihres Kindes entwickelt worden. Er ist kein Spielzeug und ersetzt nicht die Aufsichtspflicht durch Erwachsene.
- Verwenden Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck.
- Bei Anzeichen von Mängeln nicht verwenden.
- Den sicheren Halt regelmäßig überprüfen.
- Achtung! Ein rückstandsloses Entfernen hängt von der inneren Festigkeit der zu beklebenden Oberfläche ab.
- Dieser Artikel kann für Kinder bis zu einem Alter von ca. 24 Monaten Schutz bieten. Unterschätzen Sie nicht die Fähigkeiten und Entwicklungssprünge Ihres Kindes.

Montagehinweise:

Reinigen Sie die zu beklebende Fläche vor dem Anbringen von Schmutz, Staub, Fetten, etc. Verwenden Sie ein Reinigungsmittel, welches mindestens zu 50 % auf Alkohol basiert (z.B. Spiritus; kein Glas- oder Küchenreiniger). Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Reinigungsmittel für Ihre zu beklebende Oberfläche geeignet ist.

Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, wird die Montage an der oberen und unteren Tischkante empfohlen (A).

Eckenschutz entfernen (B):

Ein Erwärmen der Klebestellen mit einem Fön kann hilfreich sein. Bitte prüfen Sie zuerst die Temperaturbeständigkeit des Möbelstückes.

Notice d'utilisation

FR

Protection d'angle souple // Art. Núm. : 82030 / 82031
Protection bord souple // Art. Núm. : 82040 / 82041

Consignes de sécurité :

Avant le montage et l'usage, lisez attentivement le mode d'emploi. Sinon, les fonctions de sécurité de l'article peuvent être restreintes. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le relire ultérieurement.

- Attention ! Cet article a été développé pour le bien-être de vos enfants. Ce n'est pas un jouet et ne dispense pas de l'obligation de surveillance des adultes.
- Vérifier la stabilité à intervalles réguliers.
- Utilisez l'article uniquement pour l'utilisation prévue.
- N'utilisez pas ce produit en cas de composants endommagés
- Attention ! Selon la résistance interne de la surface à coller, le retrait peut laisser des résidus.
- Cet article peut offrir une protection aux enfants âgés de 24 mois au plus. Ne sous-estimez pas les capacités et les étapes de développement de votre enfant.

Instructions de montage :

Avant l'application, nettoyez la surface à recouvrir pour retirer toute trace de saleté, de poussière, de graisse, etc. Utilisez un détergent contenant au moins 50 % d'alcool (par ex. de l'alcool à brûler, et non du produit nettoyant pour vitre ou pour cuisine). Attention : assurez-vous d'utiliser un détergent compatible avec la surface à recouvrir.

Afin de minimiser les risques de blessure, il est recommandé de monter l'article au-dessus et au-dessous du rebord de la table (A).

Retirer l'élément de protection de coin (B) :

Chauffer les points de collage avec un petit sèche-cheveux peut être utile. Veuillez vérifier auparavant que le meuble résiste à la chaleur.

Instructions for use

GB

Corner protector soft // Art. no.: 82030 / 82031
Edge protection soft // Art. no.: 82040 / 82041

Safety instructions:

Please read the instructions carefully before installing or applying this device. Otherwise, safety functions could be impaired. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

- Attention! This article has been developed for the benefit of your children. It is not a toy and is not a substitute for supervision by adults.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product if there is a sign of damage.
- Check regularly for safety reasons.
- Caution! Residue-free removal depends on the interior stability of the surface to which the adhesive is applied.
- This article can offer protection for children up to an age of approx. 24 months. Do not underestimate your child's abilities and leaps in development.

Installation notice:

Prior to attachment, clean the surface that is to be adhered to, ensuring it is free from dirt, dust, grease, etc. Use a cleaning product that consists of at least 50% alcohol (e.g. spirit; not glass or kitchen cleaner). Caution: Ensure that the cleaning product is suitable for the surface to be adhered to.

In order to minimise the risk of injury, it is recommended that the article is mounted on both the upper and lower table edge (A).

Removing the corner protection device (B):

Warming up the bonding points slightly with a hair dryer can make things easier. But first, please check that the furniture is heat-resistant.

Gebruiksaanwijzing

NL

Hoekbeschermer soft // Art. nr.: 82030 / 82031
Randbeschermer soft // Art. nr.: 82040 / 82041

Veiligheidstips:

Leest u alstublieft deze gebruiksaanwijzing voor de montage en het gebruiken zorgvuldig door. De veiligheidsfunctie van het artikel zou anders kunnen worden aangetast. Bewaar de handleiding om later na te slaan.

- Attention! Dit artikel is ontwikkeld voor het welzijn van uw kinderen. Het is geen speelgoed en vervangt de toezichtplicht door volwassenen niet.
- Controleer regelmatig de zekere bevestiging.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Controleer regelmatig of de hoekbeschermer goed vast zit.
- Let op! Het restloos verwijderen is afhankelijk van de binnenste stevigheid van het te beplakken oppervlak.
- Dit artikel kan voor kinderen tot een leeftijd van ca. 24 maanden bescherming bieden. Onderschat de vaardigheden van uw kind en zijn ontwikkeling niet.

Montage-instructies:

Reinig het oppervlak van vuil, stof, vet, enz. alvorens lijm aan te brengen. Gebruik een reinigingsmiddel op basis van minimaal 50% alcohol (bijv. spiritus; geen glas- eller kokkenreinigingsmidler). Let op: Zorg ervoor dat het reinigingsmiddel geschikt is voor het te verlijmen oppervlak.

Om het letselrisico te minimaliseren, wordt de montage aan de bovenste en onderste tafelrand aanbevolen (A).

Hoekbescherming verwijderen (B):

Het verwarmen van de lijmvlakken met een haardroger kan nuttig zijn. Controleer a.u.b. eerst de temperatuurbestendigheid van het meubelstuk.

Manual de uso

ES

Protección blanda para esquinas // N° d'art.: 82030 / 82031
Protección blanda de cantos // N° d'art.: 82040 / 82041

Advertencias de seguridad:

Para garantizar la seguridad y el uso correcto de este artículo, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de instalar y utilizar el artículo y consérvelas para futuras consultas.

- Atención: este artículo ha sido diseñado especialmente para proteger a sus hijos. No es ningún juguete y tampoco sustituye el deber de cuidado y atención de un adulto hacia sus hijos.
- Compruebe periódicamente que el protector sigue bien sujeto.
- Por lo tanto, utilice el artículo solo conforme a su uso previsto.
- En caso de que el artículo presente daños o desperfectos, no lo utilice.
- Atención: La eliminación sin huellas del protector depende de la firmeza interior de la superficie sobre la que se ha adherido.
- Este producto contribuye a proteger a niños de hasta aprox. 24 meses. No minusvalore las habilidades ni los avances motrices de su hijo.

Observaciones sobre el montaje:

Antes de adherir el artículo, elimine cualquier resto de suciedad, polvo, grasas, etc. de la superficie sobre la que va a adherirlo. Utilice para ello un producto de limpieza con por lo menos un 50 % de alcohol (p. ej. alcohol de quemar; no utilice limpiacristales ni detergente de cocina). Atención: Asegúrese de que el producto de limpieza sea adecuado para la superficie sobre la que va a adherir el artículo.

Para reducir el riesgo de lesiones, se recomienda posicionar un protector por encima y un protector por debajo de la esquina de la mesa (A).

Retirar los protectores de esquinas (B):

Puede resultar útil calentar las zonas de adherencia con un secador. Compruebe primero la resistencia del mueble a altas temperaturas.

Brugsvejledning

DK

Hjørnesikring blød // Artikelnummer: 82030 / 82031
Kantbeskyttelse blød // Artikelnummer: 82040 / 82041

Sikkerhedsanvisningerne:

Læs denne brugsanvisning grundig igennem inden monterning og brug. I modsat fald kan vares sikkerhedsfunktion mindskes. Opbevar vejledningen, så du kan læse i den på et senere tidspunkt.

- OBS! Denne vare er udviklet til dit barns vel. Den er ikke noget legetøj og erstatter ikke de voksnes opsynspligt.
- Brug kun varen til det dertil beregnede formål.
- Bruges ikke ved tegn på mangler.
- Kontrollér regelmæssigt af sikkerheds hensyn.
- OBS! Fjernelse uden rester afhænger af overfladens klæbeevne.
- Denne artikel kan beskytte børn op til en alder af ca. 24 måneder. Under-vurder ikke deres barns evner og spring i udviklingen.

Montage-instructies:

Rengør den overflade, der skal dækkes, for snavs, støv, fedt osv. før påføring. Brug et rengøringsmiddel, der er mindst 50 % alkoholbaseret (f.eks. sprit; ingen glas- eller kokkenrengøringsmidler). Sørg for, at rengøringsmidlet er egnet til den overflade, der skal limes.

For at minimere risikoen for tilskadekomst anbefales monterning på øverste og nederst bordkant (A).

Fjern hjørnesikringen (B):

Det kan være nyttigt at opvarme klæbestederne med en føntørrer. Kontrollér først møblets temperaturobestendighed.

Istruzioni per l'uso

IT

Protezione degli spigoli morbida // Art. Nr.: 82030 / 82031
Protezione degli angoli morbida // Art. Nr.: 82040 / 82041

Avvisi di sicurezza:

Legga attentamente queste istruzioni d'uso prima del montaggio e dell'uso. La funzione di sicurezza del prodotto altrimenti potrebbe essere limitata. Conservi le istruzioni per consultarle in futuro.

- Attenzione! Questo articolo è stato pensato per la sicurezza dei vostri bambini. Non è un giocattolo e non sostituisce l'obbligo di sorveglianza da parte di adulti.
- Verificare che si arresti in modo sicuro.
- Utilizzare l'articolo solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzarlo se difettoso.
- Attenzione! Per rimuovere senza lasciare residui occorre considerare di volta in volta la consistenza della superficie sulla quale incollare l'adesivo.
- Questo prodotto rappresenta una protezione solo per bambini di età inferiore a 24 mesi. Non sottovalutare le capacità e gli scatti di crescita del suo bambino.

Istruzioni per l'installazione:

Prima dell'applicazione, pulire la superficie da incollare da sporco, polvere, grasso ecc. Utilizzare un detergente basato su alcool per almeno il 50% (ad es. spirito; non utilizzare detersivi per vetri o per cucina). Attenzione: assicurarsi che il detergente sia adeguato alla superficie da incollare.

Per ridurre al minimo il rischio di farsi male, si consiglia di effettuare il montaggio sul bordo superiore ed inferiore del tavolo (A).

Rimuovere la protezione degli angoli (B):

Può essere utile scaldare i punti di incollaggio servendosi di un asciugacapelli. Verificare prima la resistenza alla temperatura del mobile.

ΟΔΗΓΙΕΣ

GR

Προστατευτικό γωνιών μαλακό // Αρ. προ.: 82030 / 82031
προστατευτικό για ακμές μαλακό // Αρ. προ.: 82040 / 82041

Υποδείξεις ασφάλειας:

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Η λειτουργία ασφαλείας του στοιχείου διαφορετικά θα τηθεί σε κίνδυνο. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Προσοχή! Αυτό το τεμάχιο έχει σχεδιαστεί για την προστασία του παιδιού σας. Δεν είναι παιχνίδι και δεν αντικαθιστά την υποχώρηση επιβλεψής εκ μέρους ενήλικου ατόμου.
- Χρησιμοποιήστε το τεμάχιο μόνο για το σκοπό, για τον οποίο προορίζεται.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση εμφάνισης ελαττωμάτων.
- Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σταθερότητα.
- Προσοχή! Η αφαίρεση χωρίς να παραμείνουν κατάλοιπα εξαρτάται από την εσωτερική στερεότητα της επιφάνειας στην οποία γίνεται η επικόλληση.
- Το παρόν τεμάχιο μπορεί να προστατέψει παιδιά ηλικίας έως και περί. 24 μηνών. Μην υποτιμάτε τις ικανότητες και τα άλματα ανάπτυξης του παιδιού σας.

Υποδείξεις συναρμολόγησης:

Καθαρίστε την επιφάνεια που πρόκειται να καλυφθεί από βρωμιά, σκόνη, γράσο κ.λπ. πριν από την εφαρμογή. Χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό με τουλάχιστον 50% περιεκτικότητα σε αλκοόλη (π.χ. οινόπνευμα- όχι καθαριστικό για τζάμια ή κουζίνα). Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό είναι κατάλληλο για την επιφάνεια που πρόκειται να κολληθεί.

Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμού, συνιστάται να γίνει συναρμολόγηση στην επάνω και κάτω άκρη του τραπεζιού (A).

Αφαίρεση προστατευτικού γωνιών (B):

Μπορεί να είναι χρήσιμο να θερμάνετε τα σημεία επικόλλησης με τη βοήθεια ενός ενοσοούρα. Παρακαλούμε ελέγξτε πρώτα τη θερμική αντοχή του επίπλου.

Gebrauchsanleitung

GB Instructions for use // ES Manual de uso // IT Istruzioni per l'uso // FR Notice d'utilisation
NL Gebruiksaanwijzing // DK Brugsvejledning // GR ΟΔΗΓΙΕΣ // PL Instrukcja użytkowania // RO Instrucțiuni de utilizare

reer

Instrukcja użytkowania

PL

Zabezpieczenie narożnika, miękkie // Nr art. 82030 / 82031
Zabezpieczenie krawędzi, miękkie // Nr art. 82040 / 82041

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Przed montażem i zastosowaniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie może negatywnie wpłynąć na funkcję bezpieczeństwa artykułu. Należy zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

- Uwaga! Artykuł ten jest przeznaczony do ochrony dziecka. Nie jest zabawką i nie zastępuje obowiązku sprawowania nadzoru przez rodziców.
- Należy wykorzystywać produkt wyłącznie w celu, do którego jest przeznaczony.
- Wszelkie oznaki usterek wykluczają możliwość dalszego korzystania z produktu.
- Należy regularnie sprawdzać, czy produkt jest bezpiecznie przymocowany.
- Uwaga! Możliwość usunięcia bez pozostałości jest uzależniona od wytrzymałości powierzchni, do której produkt zostanie przyklejony.
- Ten artykuł może zapewnić ochronę dla dzieci w wieku do ok. 24 miesięcy. Nie należy lekceważyć umiejętności i skoków rozwojowych dziecka.

Wskazówki dotyczące montażu:

Przed przyklejeniem należy oczyścić powierzchnię z brudu, kurzu, tłuszczu itp. Należy stosować środek czyszczący zawierający co najmniej 50% alkoholu (np. spirytus; płyn do mycia szyb lub naczyń nie jest odpowiedni) (1). Uwaga: Należy się upewnić, że środek czyszczący może być stosowany na powierzchni przeznaczonej do oklejania.

Uwaga: Należy się upewnić, że środek czyszczący może być stosowany na powierzchni przeznaczonej do oklejania (A).

Ustawianie zabezpieczenia krawędzi (B):

Pomocne może być podgrzanie klejonych miejsc suszarką. Należy najpierw sprawdzić odporność danego mebla na działanie temperatury.

Instrucțiuni de utilizare

RO

Protecție moale pentru colțuri // Nr. art.: 82030 / 82031
Protecția canturilor soft // Nr. art.: 82040 / 82041

Indicații de siguranță:

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de montare și utilizare. Altfel, funcția de siguranță a articolului ar putea fi afectată. Păstrați instrucțiunile pentru o eventuală consultare ulterioară.

- Atenție! Acest articol a fost conceput pentru a vă proteja copilul. Nu este o jucărie și nu înlocuiește supravegherea din partea unui adult.
- Utilizați articolul numai în scopul prevăzut.
- Întrerupeți utilizarea dacă observați defecte.
- Verificați regulat fixarea în condiții de siguranță.
- Atenție! Îndepărtare fără reziduiuri depinde de rezistența internă a suprafeței care trebuie lipită.
- Acest articol le poate oferi protecție copiilor cu vârsta de până la aproximativ 24 de luni. Nu subestimați abilitățile copilului dumneavoastră și salturile de dezvoltare.

Indicații de montaj:

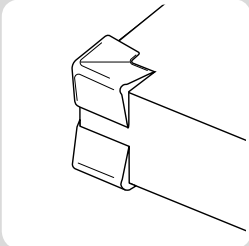
Înainte de montare, curățați suprafața care trebuie lipită de: murdărie, praf, grăsime etc. Folosiți un agent de curățare care să conțină cel puțin 50% alcool (de ex. alcool denaturat, fără detergent pentru sticlă sau de bucătărie). Atenție: Asigurați-vă că agentul de curățare este adecvat pentru suprafața care trebuie lipită.

Pentru a minimiza riscul de rănire, se recomandă montarea pe cantul superior și inferior al mesei (A).

Îndepărtarea protecției pentru colțuri (B):

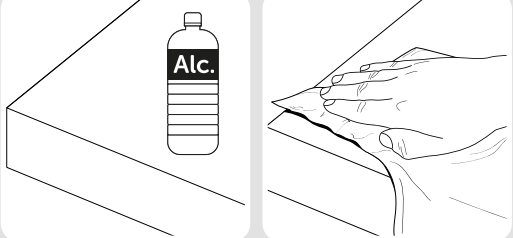
Pentru a încălzi locurile de lipire poate fi utilă folosirea unui uscător de păr. Verificați mai întâi rezistența la temperatură a piesei de mobilier.

A




Eckenschutz soft
Art.Nr.: 82030 (weiß)
Art.Nr.: 82031 (grau)

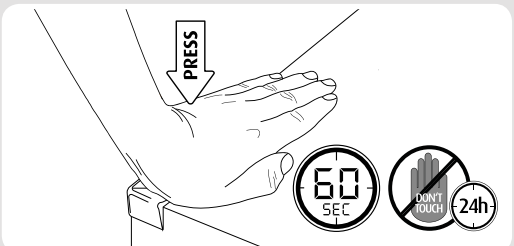
1



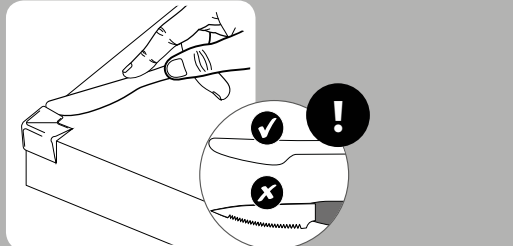
2



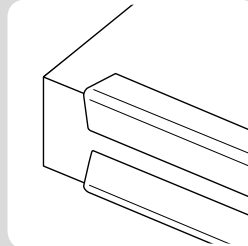
3



B

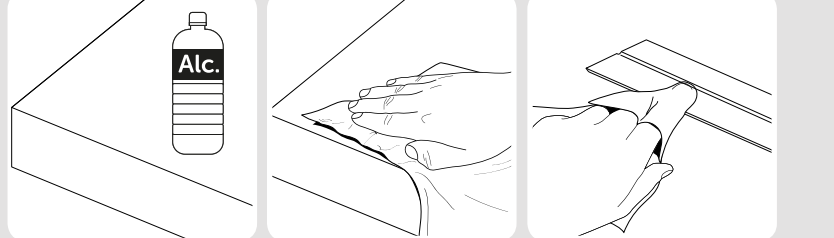


A

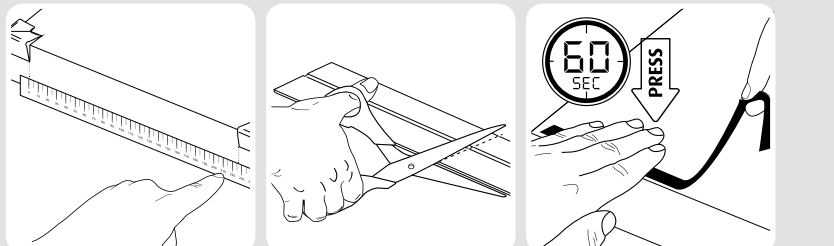


Kantenschutz soft
Art.Nr.: 82040 (weiß)
Art.Nr.: 82041 (grau)

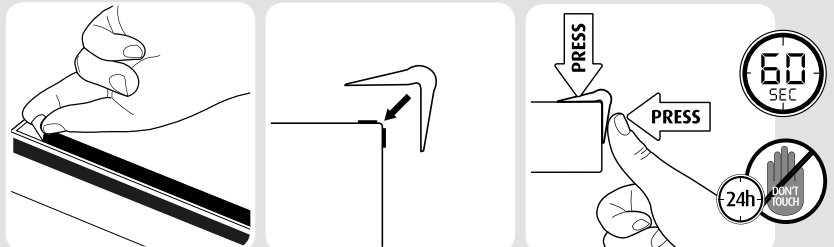
1



2



3



B

